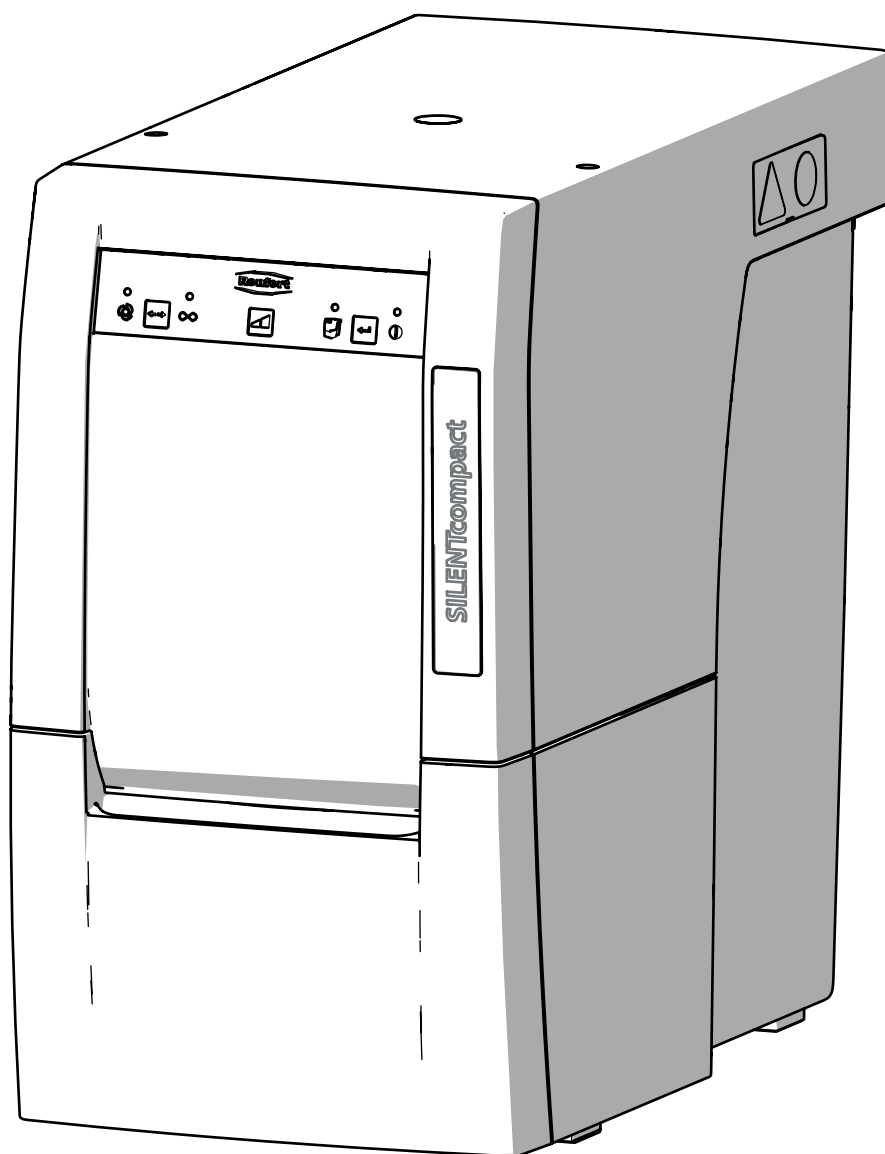


SILENT compact

2934 xx00

Instrukcja obsługi



PL

**TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ
INSTRUKCJI OBSŁUGI**

Made in Germany

Renfert

Ideas for dental technology

21-2245 25042016 / A

Zawartość

1. Wprowadzenie	3
1.1 Użyte symbole	3
2. Bezpieczeństwo	3
2.1 Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2 Niewłaściwe użycie	3
2.3 Warunki otoczenia zapewniające bezpieczną pracę	4
2.4 Warunki otoczenia dla przechowywania i transportu	4
2.5 Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia	4
2.5.1 Informacje ogólne	4
2.5.2 Szczegółne informacje	5
2.6 Upoważnione osoby	5
2.7 Wyłączenie odpowiedzialności	5
3. Opis urządzenia	6
3.1 Opis ogólny	6
3.2 Podzespoły i elementy funkcyjne	6
3.3 Zakres dostawy	7
3.4 Wyposażenie dodatkowe	7
4. Uruchomienie	7
4.1 Rozpakowanie	7
4.2 Ustawienie	7
4.3 Podłączenie elektryczne	8
4.4 Połączenie z wyciągiem	8
4.5 Podłączenie urządzeń elektrycznych	8
4.6 Wyprowadzenie na zewnątrz powietrza wylotowego	8
5. Obsługa	9
5.1 Włączanie	9
5.2 Wybór trybu pracy: tryb automatyczny / praca ciągła	9
5.3 Moc ssania	9
5.4 Czyszczenie filtra	9
5.5 Ustawianie wartości progowej dla trybu pracy automatycznej	9
5.6 Wyłączenie automatycznego uruchamiania w trybie automatycznym	10
6. Czyszczenie / konserwacja	10
6.1 Czyszczenie	10
6.2 Opróżnianie pojemnika na pył	10
6.2.1 Ustawianie przedziału czasowego „Opróżnianie pojemnika na pył”	11
6.3 Wymiana filtra dokładnego	11
6.4 Bezpieczniki	11
6.5 Części zamienne	12
6.6 Ustawienia fabryczne	12
7. Wyeliminuj zakłócenia	12
8. Dane techniczne	14
9. Gwarancja	14
10. Wskazówki dotyczące utylizacji	15
10.1 Utylizacja materiałów ulegających zużyciu	15
10.2 Utylizacja urządzeń	15
10.2.1 Wskazówki dotyczące utylizacji w krajach UE	15

1. Wprowadzenie

1.1 Użyte symbole

W tej instrukcji oraz na urządzeniu znajdziecie Państwo symbole o następującym znaczeniu:



Niebezpieczeństwo

Istnieje bezpośrednie zagrożenie zranienia. Należy wziąć pod uwagę załączone dokumenty!



Napięcie elektryczne

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Uwaga

Nie przestrzegając podanych wskazówek narażacie się Państwo na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.



Wskazówka

Podaje wytyczne, ułatwiające wykonanie wskazań pomocnych do obsługi urządzenia.



Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami UE.



To urządzenie jest objęte Dyrektywą Europejską 2002/96/EG (Dyrektywa WEEE).

► Zalecamy zwrócić szczególną uwagę na listę kolejnych czynności.

- Lista czynności
- Lista czynności

⇒ Instrukcja / wymagane działanie / wprowadzenie danych / sekwencja czynności:
Zostaniecie Państwo poproszeni aby wykonać konkretne działanie w określonym porządku

- ◆ Rezultat działania / reakcja urządzenia / reakcja programu:
Urządzenie lub program reagują na Państwa działanie ewentualnie dlatego, że nastąpiło określone zdarzenie.

Znaczenie dalszych symboli wyjaśniono przy opisie ich użycia.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje zasysanie suchych, niewybuchowych pyłów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego w praktyce stomatologicznej i laboratoriach protetycznych.

Wykorzystanie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie określonych przez producenta warunków pracy i konserwacji urządzenia.

2.2 Niewłaściwe użycie



**Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z systemami CAM używanymi w stomatologii!
O wyciągach z serii Silent, przeznaczonych do systemów CAM można dowiedzieć się więcej na stronie www.renfert.com.**

Przez to urządzenie nie mogą być zasysane substancje tłące się, łatwo palne, rozżarzone, palące się lub wybuchowe.

Zabronione jest zasysanie płynów.

Wyciągu Silent compact nie wolno stosować do odsysania pyłów podtrzymujących palenie, łatwopalnych, palnych lub wybuchowych.

Nie jest dopuszczalne odsysanie płynów oraz materiałów tłących i palących się.

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania do celów prywatnych w gospodarstwie domowym.

Każde, niezgodne z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji użycie wyciągu uważane jest za niewłaściwe. Za wynikające z tego powodu szkody producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

W tym produkcie mogą być stosowane tylko dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Renfert GmbH komponenty i części zamienne. Zastosowanie innych akcesoriów lub części zamiennych może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia, stworzyć ryzyko poważnych obrażeń, spowodować szkody dla środowiska lub zniszczenie produktu.

2.3 Warunki otoczenia zapewniające bezpieczną pracę

Urządzenie może być używane tylko:

- w pomieszczeniach,
- do wysokości 2.000 m npm,
- przy temperaturze otoczenia od 5 - 40 °C [41 - 104 °F] *),
- przy maksymalnej względnej wilgotności powietrza od 80 % przy 31 °C [87,8 °F], liniowo zmniejszając się aż do 50 % względnej wilgotności powietrza przy 40 °C [104 °F] *),
- przy sieci elektrycznej, w której zachwiania napięcia nie przekraczają 10 % wartości nominalnej,
- przy stopniu zanieczyszczenia 2,
- przy kategorii przepięcia II.

*) Urządzenie jest gotowe do pracy przy temperaturze od 5 – 30 °C [41 – 86 °F] i wilgotności powietrza aż do 80 %. Przy temperaturach od 31 – 40 °C [87,8 – 104 °F], aby utrzymać urządzenie w pełnej gotowości do pracy, wilgotność powietrza musi być proporcjonalnie zmniejszana (np. przy 35 °C [95 °F] = 65 % wilgotności powietrza, przy 40 °C [104 °F] = 50 % wilgotności powietrza). Przy temperaturach powyżej 40 °C [104 °F] urządzenie nie powinno pracować.

2.4 Warunki otoczenia dla przechowywania i transportu

Podczas magazynowania i transportu muszą być spełnione następujące warunki:

- Temperatura otoczenia - 20 – + 60 °C [- 4 – + 140 °F],
- Maksymalna względna wilgotność powietrza 80 %.

2.5 Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia



2.5.1 Informacje ogólne

- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest eksploatowane zgodnie z tą instrukcją, nie będzie zagwarantowana przewidziana ochrona.
- ▶ Urządzenie może być używane tylko z kablem zasilającym zakończonym wtyczką spełniającą normy danego kraju. Jeśli konieczna jest zmiana wtyczki może jej dokonać tylko wykwalifikowany elektryk.
- ▶ Urządzenie może być eksploatowane tylko, jeżeli parametry sieci z tabliczki znamionowej odpowiadają parametrom lokalnej sieci elektrycznej.
- ▶ Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazd sieciowych wyposażonych w przewód uziemiający.
- ▶ Wtyczka sieciowa musi być łatwo dostępna.
- ▶ Przed pracami związanymi z elektrycznymi elementami należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▶ Przewody łączące (jak np. kabel zasilający), węże i obudowę (jak np. folię pokrywającą panel obsługi) należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń (np. złamań, pęknięć, porowatości) lub objawów starzenia się materiałów.
- ▶ Uszkodzone urządzenia należy natychmiast wycofać z eksploatacji. Odłączyć od prądu i zabezpieczyć przed ponownym podłączeniem. Urządzenie oddać do naprawy!
- ▶ Urządzenie użytkować wyłącznie pod nadzorem.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- ▶ Obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie krajowych przepisów dotyczących użytkowania a także przepisów dotyczących wielokrotnych testów bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych. W Niemczech są to BGV A3 w połączeniu z VDE 0701-0702.

2.5.2 Szczególne informacje

- ▶ Gniazdo na urządzeniu przeznaczone jest tylko dla określonych celów zawartych w instrukcji obsługi. Podłączanie innych urządzeń może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Przed podłączeniem innych urządzeń do gniazda na wyciągu należy wyłączyć urządzenie, które ma być podłączone.
- ▶ Należy zapoznać się z instrukcją obsługi podłączanego urządzenia i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych przepisów i dopuszczalnego stężenia pyłów w środowisku pracy. O przepisach należy poinformować się w Państwa zrzeszeniu zawodowym albo we właściwym organie władzy.
- ▶ Przy odsysaniu materiałów niebezpiecznych przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących takich materiałów.
- ▶ Przy odsysaniu materiałów niebezpiecznych należy stosować środki ochrony osobistej.
- ▶ Podczas opróżniania pojemnika na pył lub podczas czyszczenia należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej dostosowane do rodzaju pyłu.
- ▶ Podczas utylizacji pyłów lub zużytych filtrów należy przestrzegać lokalnych przepisów oraz przepisów dotyczących bezpieczeństwa!
- ▶ Wyciągu używać tylko przy zamkniętej szufladzie na pył.
- ▶ Nie użytkować bez węża zasysającego.
- ▶ Nie zasysać palnych lub wybuchowych gazów, par i pyłów.
- ▶ Nie zasysać żadnych gorących materiałów.
- ▶ Nie zasysać żadnych cieczy.
- ▶ Jeśli wyciąg zostanie użyty do zasysania materiałów niebezpiecznych, należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej i zadbać, aby powietrze wylotowe zostało usunięte we właściwy sposób. Instrukcje bezpieczeństwa materiałów niebezpiecznych zawierają odpowiednie wymagania postępowania z tymi materiałami.
- ▶ Odsysane pyły należy utylizować zgodnie z przepisami prawa.

2.6 Upoważnione osoby

Obsługa i konserwacja urządzenia może być prowadzona wyłącznie przez przeszkolone osoby.

Osoby młodociane i kobiety ciężarne mogą obsługiwać i konserwować wyciąg wyłącznie przy wykorzystaniu odpowiednich środków ochrony osobistej, zwłaszcza jeśli urządzenie jest używane do odsysania substancji niebezpiecznych.

Naprawy nieopisane w niniejszej informacji dla użytkownika mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

2.7 Wyłączenie odpowiedzialności

Firma Renfert GmbH odmawia uznania wszelkich roszczeń odszkodowawczych i roszczeń z tytułu gwarancji, jeśli:

- ▶ Produkt używany był w innych celach niż te opisane w instrukcji obsługi.
- ▶ Produkt został w jakikolwiek sposób zmodyfikowany – wyłączając modyfikacje opisane w instrukcji obsługi.
- ▶ Naprawa produktu nie została dokonana przez specjalistyczną placówkę handlową lub nie zostały użyte oryginalne części zamienne firmy Renfert.
- ▶ Kontynuowano użytkowanie produktu pomimo wyraźnych uszkodzeń i wad mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- ▶ Produkt był narażony na uderzenia mechaniczne lub został upuszczony.

3. Opis urządzenia

3.1 Opis ogólny

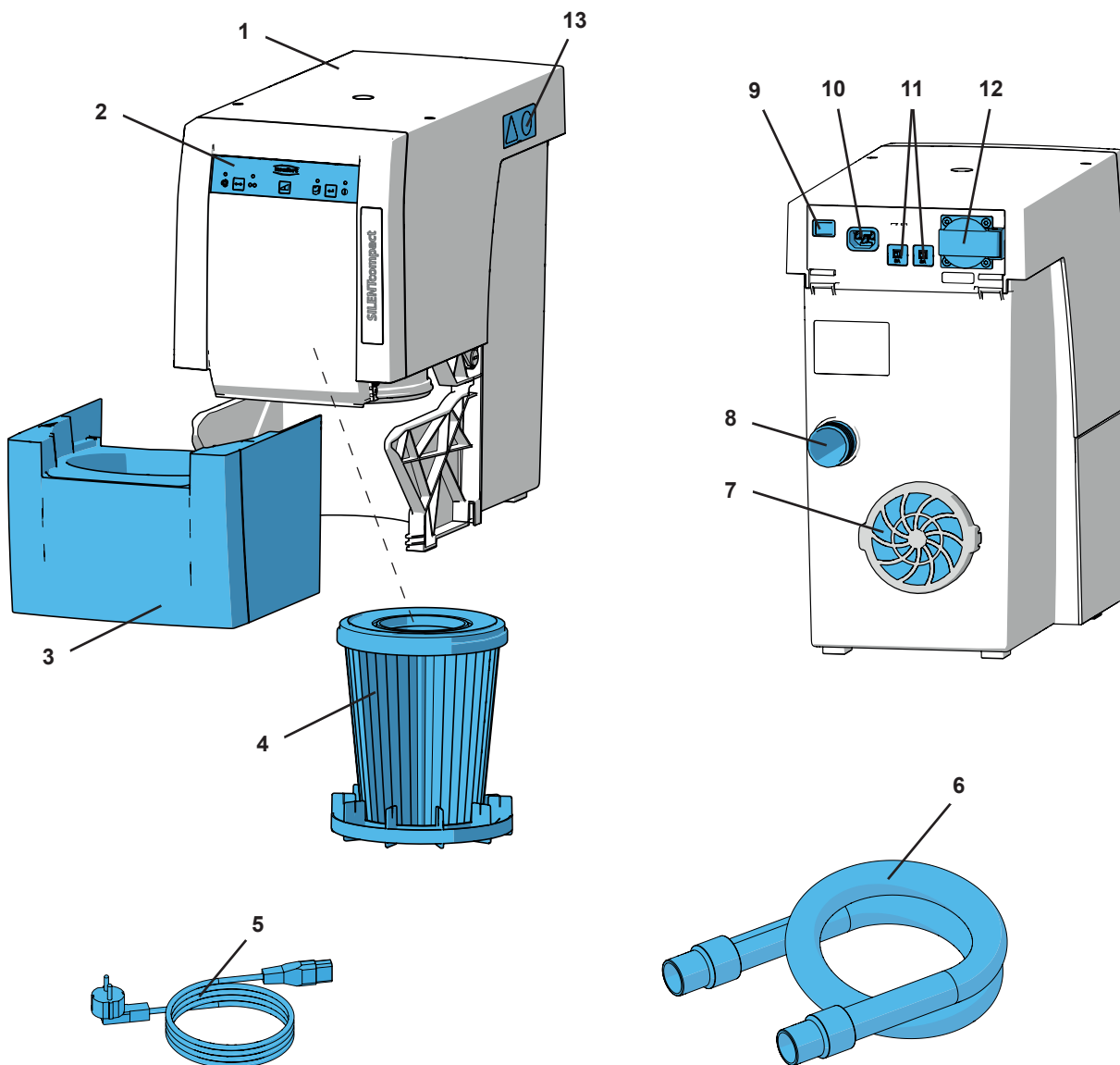
Wyciąg służy do usuwania pyłu z miejsca pracy i z urządzeń stosowanych w laboratoriach protetycznych.

Wyciąg wyposażony jest w dwa kanały, do których mogą być podłączone określone urządzenia.

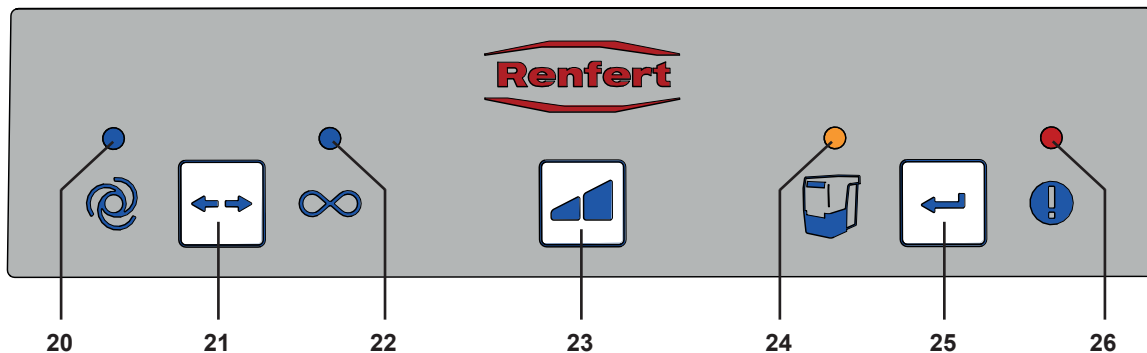
Wyciąg można uruchamiać zarówno ręcznie, jak i automatycznie za pomocą podłączonych urządzeń elektrycznych wytwarzających pył.

3.2 Podzespoły i elementy funkcyjne

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Silent compact | 8 | Króciec przyłączeniowy |
| 2 | Płyta z elementami obsługi | 9 | Włącznik / wyłącznik |
| 3 | Szufflada na pył | 10 | Podłączenie do sieci |
| 4 | Filtr drobny (dokładny) | 11 | Bezpieczniki |
| 5 | Kabel zasilający | 12 | Gniazdo elektryczne do podłączania innych urządzeń |
| 6 | Wąż ssący | 13 | Drzwiczki serwisowe |
| 7 | Filtr powietrza wylotowego / Otwór wylotowy | | |



Rys. 1



Rys. 2

- 20 Wskaźnik pracy automatycznej
 21 Przycisk trybu pracy, tryb pracy automatycznej / ciągłej
 22 Wskaźnik trybu pracy ciągłej
 23 Przycisk stopnia mocy ssania

- 24 Wskaźnik zapelnienia pojemnika na pył
 25 Przycisk Enter, zapisywanie danych
 26 Wskaźnik komunikatu o błędach

PL

3.3 Zakres dostawy

- 1 Silent compact
- 1 Skrócona instrukcja obsługi
- 1 Karta referencyjna
- 1 Kabel przyłączeniowy
- 1 Waż ssący, 2 m, zaw. 2 złączki końcowe

3.4 Wyposażenie dodatkowe

- 2921 0003 Zestaw złączek końcowych, 2 szt
- 90003 4240 Waż ssący, 3 m, zaw. 2 złączki końcowe
- 90003 4826 Waż ssący, antystatyczny, 3 m, zaw. 2 złączki końcowe
- 90115 0823 Waż ssący (6 m)
- 90215 0823 Waż ssący (9 m)
- 90003 4305 Adapter do króćca podłączenia węża
- 90003 4430 Uniwersalny adapter do węża ssącego
- 90003 4314 Adapter Y
- 2925 0000 Stanowisko robocze do wyciągu (bez szybki szklanej)
- 2925 1000 Szyba szklana z mocowaniem (do stanowiska roboczego)
- 2926 0000 Rozdzielacz wyciągu z 4 mufami łączącymi (bez węża)
- 2921 0004 Odprowadzenie na zewnątrz powietrza z wyciągu

Aby uzyskać więcej informacji o urządzeniu lub innych akcesoriach odwiedź stronę firmy Renfert www.renfert.com.

4. Uruchomienie

4.1 Rozpakowanie

- ⇒ Wyjąć z kartonowego opakowania urządzenie i wyposażenie dodatkowe.
- ⇒ Skontrolować kompletność dostawy (porównaj punkt „Zakres dostawy“).

4.2 Ustawienie

Wyciąg jest urządzeniem stojącym i nie może pracować w pozycji leżącej.

Ustawić wyciąg tak, aby:

- Wylot powietrza (7, Rys. 1) nie był utrudniony.
- Przednia strona, z której wysuwa się pojemnik na pył jest łatwo dostępna.

Przy ustawieniu wyciągu w zabudowanej szafce dodatkowo, oprócz otworów na węże ssące, należy zapewnić otwór na powietrze wylotowe o następujących rozmiarach:

- Otwór kołowy: średnica co najmniej 120 mm.
- Otwór prostokątny: co najmniej 170 x 65 mm.

Zalecamy korzystanie z zewnętrznego przewodu wylotowego (zobacz Wyposażenie dodatkowe) (zobacz rozdział 4.6).

4.3 Podłączenie elektryczne



Przed podłączeniem do sieci elektrycznej sprawdzić czy wartość napięcia wskazana na tabliczce znamionowej jest zgodna z napięciem zasilania lokalnej sieci elektrycznej.

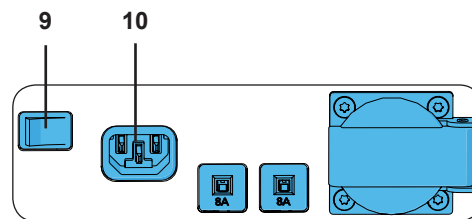


Należy w taki sposób rozplanować rozmieszczenie elementów elektrycznych (gniazdka, wtyczki i złączki) i ułożenie wewnętrznych przewodów przedłużających, aby zachowany został wymagany stopień ochrony.

⇒ Wyłączyć urządzenie przyciskiem włącz / wyłącz (9).

⇒ Przewód zasilający (5, rys. 1) podłączyć do gniazda sieciowego (10).

⇒ Włożyć wtyczkę do gniazdk na obudowie.



Rys. 3

4.4 Połączenie z wyciągiem

⇒ Wąż ssący (6, Rys. 1) włożyć na króciec przyłączeniowy (8).

⇒ Wąż ssący podłączyć do miejsca odsysania.

⇒ Jeżeli istnieje taka potrzeba można skrócić wąż ssący.



Uwaga ryzyko zranienia!

Należy zwrócić uwagę, aby podczas skracania węża ssącego wtopiony wewnątrz drut przeciąć możliwie pod kątem prostym.



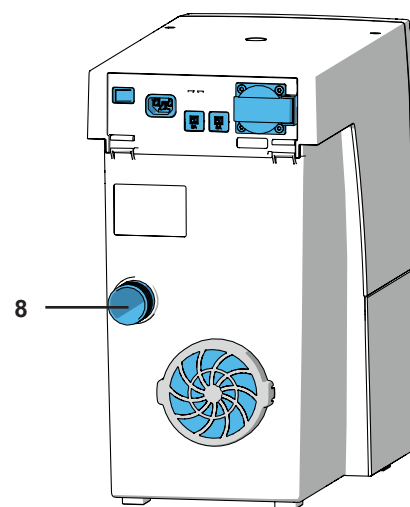
Przy różnej średnicy węża i króćca przyłączeniowego, aby uniknąć spadku mocy ssania, należy użyć adaptera (zobacz wyposażenie dodatkowe).



Długie węże ssące, ciasne wygięcia i zagięcia zmniejszają znacznie moc ssania.



W przebiegu węży ssących unikać dużych wzniesień i „zwisów”.



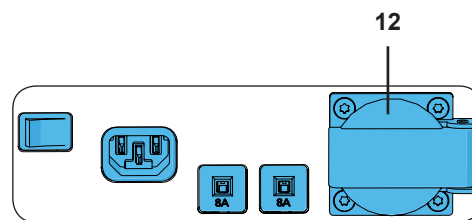
Rys. 4

4.5 Podłączenie urządzeń elektrycznych

⇒ Urządzenie elektryczne podłączamy do gniazda (12) znajdującego się na tylnej stronie urządzenia.



Przy podłączaniu urządzeń elektrycznych do wyciągu należy upewnić się, że suma mocy podłączonych urządzeń nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej mocy dla podłączonych urządzeń (zobacz punkt 8 Dane Techniczne).



Rys. 5

4.6 Wyprowadzenie na zewnątrz powietrza wylotowego

Przez zewnętrzny przewód wylotowy (zobacz wyposażenie dodatkowe), powietrze wylotowe może być odprowadzone na zewnątrz pracowni.

Instrukcja montażu dostarczana jest razem z zewnętrznym przewodem wylotowym.



Podczas używania wyciągu w połączeniu z zewnętrznym kanałem wentylacyjnym w szczelnie zamkniętym pomieszczeniu ubywa w przeciągu godziny znaczna ilość powietrza.

Tak znaczny ubytek powietrza może doprowadzić do powstania w pomieszczeniu podciśnienia.

W związku z tym podczas używania urządzeń pracujących za pomocą otwartego płomienia, zasilanych gazem, cieczą lub paliwem stałym i korzystających w czasie swojego działania z powietrza z pomieszczenia, mogą być zasysane do tego pomieszczenia toksyczne gazy (np. tlenek węgla). Konieczne jest zatem w zależności od warunków budowlanych zapewnienie dodatkowego nawiewu powietrza ew. monitorowanie czy nie występuje nadmierne podciśnienie i w razie konieczności zlecenie sprawdzenia tego przez właściwe instytucje (np. kominiarza).

5. Obsługa

Obsługa wyciągu odbywa się za pomocą przycisków na panelu sterowania (Rys. 2).

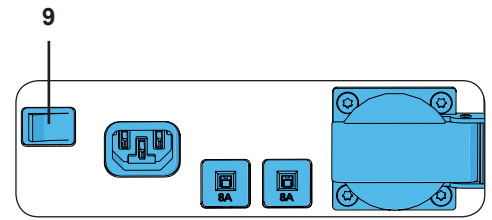
5.1 Włączanie

Wyciąg włącza się i wyłącza za pomocą przycisków włącz / wyłącz (3).

Po włączeniu:

- ◆ Krótko świecą się wszystkie 4 wskaźniki (kontrola działania wskaźników).
- ◆ wyciąg przeprowadza automatyczne czyszczenie filtra.

Następnie wyciąg przechodzi do ostatnio używanego trybu pracy.



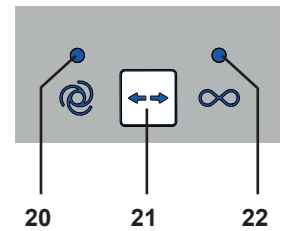
Rys. 6

5.2 Wybór trybu pracy: tryb automatyczny / praca ciągła

Wyciąg dysponuje dwoma trybami pracy.

Ustawiony tryb pracy pokazywany jest przez wskaźniki (20) / (22).

- Tryb automatyczny (20):
Wyciąg pracuje zależnie od urządzenia podłączonego do gniazdka na obudowie (12).
- Tryb ciągły (22):
Wyciąg pracuje ciągle.



Rys. 7

⇒ Nacisnąć przycisk trybu pracy (21).

- ◆ Przełączanie trybu pracy.



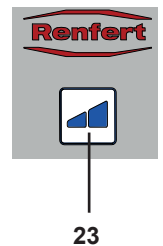
Jeśli w trybie pracy ciągłej wyciąg uruchamia się i zatrzymuje, należy użyć przycisku „Tryb pracy” (21). Natomiast nie powinien być używany przycisk włączania/wyłączania.

5.3 Moc ssania

Przełącznikiem mocy ssania (23) możemy wybierać pomiędzy dwoma stopniami mocy ssania.

Nie ma wskaźnika wybranego stopnia mocy ssania.

Wyciąg rozpoczyna pracę zawsze z ostatnio wybranym stopniem mocy ssania.



Rys. 8

5.4 Czyszczenie filtra

Aby zapewnić maksymalną moc ssania, wyciąg wyposażony jest w funkcję automatycznego czyszczenia filtra dokładnego. Czyszczenie trwa ok. 8 s..

Czyszczenie odbywa się:

- po każdym włączeniu wyciągu;
- przed wyjęciem pojemnika na pył, kiedy urządzenie zasygnalizuje potrzebę jego opróżnienia (zobacz rozdział 6.2 Opróżnianie pojemnika na pył),
- kiedy urządzenie pracowało bez żadnej przerwy dłużej niż 16 godzin (czas pracy turbiny).

5.5 Ustawianie wartości progowej dla trybu pracy automatycznej

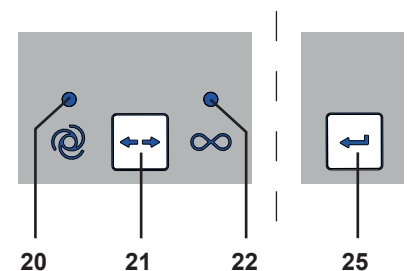
Wartość progową, przy której podłączone do wyciągu urządzenie uaktywni jego pracę można regulować.

- ◆ Ustawiony jest automatyczny tryb pracy, wskaźnik (20) świeci się, (jeśli to konieczne należy przełączyć urządzenie w tryb automatyczny).

⇒ Nacisnąć na min. 3 s przycisk wyboru trybu pracy (21).

- ◆ Miga wskaźnik trybu pracy automatycznej (20).
- ◆ Wskaźnik pracy ciągłej (22) nie świeci się.

⇒ Wyłączyć podłączone do wyciągu urządzenie elektryczne, ewentualnie jeżeli urządzenie posiada funkcję Stand-By włączyć je uruchamiając tą funkcję (np. przy mikrosilnikach włączyć tylko sterownik nie uruchamiając mikrosilnika).



Rys. 9

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (25).

- ◆ Świeci się wskaźnik trybu pracy automatycznej (20).
- ◆ Wskaźnik trybu pracy ciągłej (22) miga się.
- ◆ Sygnał dźwiękowy potwierdzi rejestrację danych.

⇒ Włączyć urządzenie elektryczne, np. mikrosilnik uruchomić z taką ilością obrotów, przy której powinien włączyć się wyciąg i pozwolić mu pracować ok. 3 – 5 s (aby zapobiec możliwości zarejestrowania przeciążeń powstających w momencie uruchomienia urządzenia).

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (25) (w momencie, kiedy np. mikrosilnik jeszcze pracuje).

- ◆ Wskaźniki trybu pracy automatycznej (20) i ciągłej (22) świecą się jednocześnie przez ok. 2 s..
- ◆ Sygnał dźwiękowy potwierdza zarejestrowanie danych.

Wykryta wartość progowa dla trybu pracy automatycznej została zapisana.



W przypadku urządzeń z trybem Stand-by, aby uniknąć błędnych pomiarów, należy włączyć je ok. 5 minut przed rozpoczęciem ustawiania.



Jeśli podczas ustawiania wartości progowej pojawi się błąd, zaświeci się kontrolka komunikatu o błędzie (26, rys. 2) i rozlegnie się 3 – krotny sygnał dźwiękowy. Enter (25) i rozpocząć od nowa proces ustawiania wartości progowej.

5.6 Wyłączenie automatycznego uruchamiania w trybie automatycznym

Dzięki tej specjalnej funkcji możliwe jest czasowe wyłączenie automatycznego uruchamiania wyciągu w trybie pracy automatycznej, kiedy np. wymagana jest praca mikrosilnikiem bez włączonego wyciągu.

Ta specjalna funkcja dostępna jest tylko w trybie automatycznym.

- ◆ Ustawiony jest tryb pracy automatycznej (wskaźnik (20) świeci się).

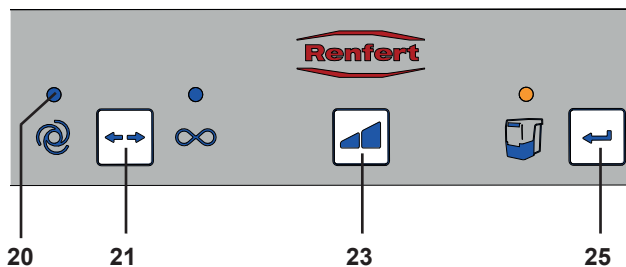
⇒ Nacisnąć na min. 3 s przycisk stopnia mocy ssania (23).

- ◆ Sygnał dźwiękowy potwierdzi dezaktywację.
- ◆ Wskaźnik trybu pracy automatycznej (20) miga się.

Aby ponownie włączyć tryb pracy automatycznej:

⇒ Nacisnąć przycisk (21, 23 lub 25), albo.

⇒ Wyłączyć urządzenie przyciskiem włącz / wyłącz (9, Rys. 1).



Rys. 10

6. Czyszczenie / konserwacja



Urządzenie nie zawiera żadnych części wymagających konserwacji. Nie wolno otwierać urządzenia, oprócz opisanych poniżej przypadków!

6.1 Czyszczenie

Aby oczyścić urządzenie przetrzyj jego obudowę wilgotną szmatką.

Nie stosować środków czystości zawierających rozpuszczalniki lub substancje ściernie.

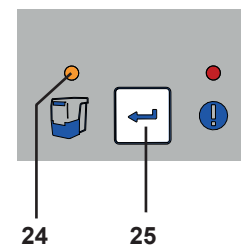
6.2 Opróżnianie pojemnika na pył

Po osiągnięciu zaprogramowanego przedziału czasowego (zobacz rozdz. 6.2.1) sygnalizowane jest wezwanie do opróżnienia pojemnika na pył. Przed opróżnieniem pojemnika na pył następuje czyszczenie filtra po to, aby luźne cząsteczki pyłu spadły wcześniej do pojemnika.

Ustawiony przedział czasowy został osiągnięty:

- ◆ rozlega się 3 krotny sygnał dźwiękowy.
- ◆ Świeci się wskaźnik pojemnika na pył (24).

Podczas następnej przerwy w pracy wyciągu po 3 krotnym sygnale dźwiękowym następuje automatyczne czyszczenie filtra.



Rys. 11

Po zakończeniu czyszczenia filtra:

- ⇒ Wyciągnąć do przodu pojemnik na pył (3, Rys. 1), opróżnić go.
- ⇒ Włożyć go z powrotem aż do zatrzaśnięcia.
- ⇒ Nacisnąć przycisk Enter (25) (licznik przedziału czasowego jest resetowany).
 - ◆ Sygnał dźwiękowy potwierdza zapamiętanie nowych danych.
 - ◆ Gaśnie wskaźnik pojemnika na pył (24).

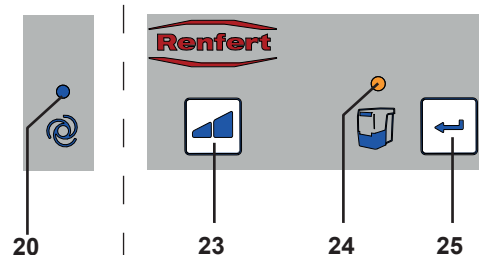


Jeżeli pojemnik na pył nie zostanie opróżniony, wskaźnik pojemnika na pył (24 Rys. 11) będzie świecił się nadal. Po ponownym włączeniu / wyłączeniu urządzenia 3-krotny sygnał dźwiękowy będzie przypominał od nowa o potrzebie opróżnienia pojemnika na pył.

6.2.1 Ustawianie przedziału czasowego „Opróżnianie pojemnika na pył“

Możemy wybierać pomiędzy pięcioma różnymi odstępami czasowymi.

Przedział czasowy / h	Sygnał świetlny
2	1x
5	2x
10	3x
50	4x
100	5x



Rys. 12

Wybór przedziału czasowego:

- ⇒ Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika / wyłącznika (9, Rys. 1).
- ⇒ Włączyć urządzenie przyciskiem włącznik / wyłącznik, trzymając równocześnie przyciśnięty przycisk Enter (25), aż:
 - ◆ Zaświeci się wskaźnik pracy automatycznej (20).
 - ◆ Wskaźnik pojemnika na pył (24) miga odpowiednio do ustalonego poziomu przedziału czasowego.



Po włączeniu Krótko świecą się wszystkie 4 wskaźniki.

- ⇒ Za pomocą przycisku mocy ssania (23) wybrać żądany przedział czasowy.

Naciskając przycisk możemy wybierać pomiędzy 5 przedziałami czasowymi. Wybrany przedział czasowy wskazywany jest zawsze przez odpowiednie, przynależne mu miganie wskaźnika.

Jeśli właściwy przedział czasowy zostanie ustawiony:

- ⇒ nacisnąć przycisk Enter (25).
 - ◆ Wskaźnik pojemnika na pył (24) świeci się 2 s.
 - ◆ Sygnał dźwiękowy potwierdza wprowadzenie danych.



Przy urządzeniach wytwarzających duże ilości pyłu (np. piaskarkach) przedział czasowy funkcji „Opróżnianie pojemnika na pył” powinien być ustawiony bezwarunkowo na 2 h, w określonych przypadkach na 5 h.

6.3 Wymiana filtra dokładnego

W przypadku, kiedy czyszczenie filtra nie przynosi pożądanych efektów (nie poprawia się siła ssania), należy wymienić filtr na nowy.

Podczas instalacji dokładnego filtra należy zwrócić uwagę na jego poprawne umieszczenie, gdyż w przeciwnym razie może dojść do nieszczelności.

Zapoznajcie się Państwo z instrukcją montażu umieszczoną na końcu instrukcji obsługi, która dostarczona jest z nowym filtrem.

6.4 Bezpieczniki

Ochronę urządzenia zapewniają dwa bezpieczniki przeciążeniowe (11, Rys. 1).

Po zadziałaniu bezpiecznika przeciążeniowego przywracamy jego działanie przez naciśnięcie przycisku.



W przypadku powtarzających się wyłączeń bezpieczników przyczyna awarii znajduje się w samym urządzeniu. Prosimy wtedy oddać urządzenie do naprawy!

6.5 Części zamienne

Informacje o materiałach eksploatacyjnych i częściach zamiennych można znaleźć na liście części zamiennych w Internecie pod adresem www.renfert.com/p918.

Części urządzenia wyłączone z gwarancji (części, które się zużywają, części eksploatacyjne) są zaznaczone w wykazie części zamiennych.

Numer seri, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

6.6 Ustawienia fabryczne

⇒ Wyłączyć urządzenie (9, Rys. 1).

⇒ Włączyć urządzenie (9, Rys. 1) trzymając jednocześnie przyciski trybu pracy (21, Rys. 2) i stopnia mocy ssania (23, Rys. 2).

- ◆ Wszystkie 4 wskaźniki zamigoczą 3 razy.
- ◆ Wszystkie wartości zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

Ustawienia fabryczne:

Funkcja / cecha	Zakres ustawień	Ustawienie fabryczne
Tryb pracy	Tryb pracy automatycznej / ciągłej	Tryb pracy automatycznej
Moc ssania	1 / 2	1
Przedział czasowy	2 h - 100 h	50 h
Wartość progowa (tryb automatyczny)		8 W

7. Wyeliminuj zakłócenia

Zakłócenie	Przyczyną	Środek
Podczas przerwy w pracy rozlega się 3-krotny sygnał dźwiękowy i rozpoczyna się czyszczenie filtra.	<ul style="list-style-type: none">• Po 16 h pracy (czas pracy turbiny) bez wyłączania urządzenia w między czasie, następuje automatyczne czyszczenie filtra.	<ul style="list-style-type: none">• Na zakończenie każdego dnia pracy urządzenie należy wyłączyć przyciskiem włącz / wyłącz (9, Rys. 1).
Po włączeniu świeci się wskaźnik pojemnika na pył (24, Rys. 12) i rozlega się 3-krotny sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none">• Ułynął ustawiony przedział czasowy opróżnienia pojemnika na pył a nie został on jeszcze opróżniony.• Nie zostało potwierdzone opróżnienie pojemnika na pył.	<ul style="list-style-type: none">• Opróżnić pojemnik na pył i następnie potwierdzić przez naciśnięcie przycisku Enter (25, Rys. 12).• Potwierdzić opróżnienie pojemnika na pył przez naciśnięcie przycisku Enter (25, Rys. 12).
Świeci się wskaźnik komunikatu o błędzie (26, Rys. 2) i rozlega się 3-krotny sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none">• Przy wybranej wartości obrotów mikrosilnika jest zbyt mała różnica pomiędzy wartością prądu Stand-By a prądem roboczym i dlatego nie może być określona wartość progowa włączania wyciągu.• Nie może zostać określona wartość progowa włączania urządzenia.	<ul style="list-style-type: none">• Dokonać ustawienia wartości progowej przy wyższych obrotach mikrosilnika.• Używać urządzenia ustawionego na pracę ciągłą.
Miga wskaźnik komunikatu o błędach (26, Rys. 2).	<ul style="list-style-type: none">• Została przegrzana elektronika wyciągu.	<ul style="list-style-type: none">• Wyłączyć urządzenie i ostudzić.• Zapewnić wystarczające chłodzenie przez np.:<ul style="list-style-type: none">- Rozdz. 4.2 przestrzegać ustawień urządzenia.- Użyć systemu odprowadzania ciepła na zewnątrz (zobacz rozdz. 4.6).- Wymienić filtr dokładny.

Zakłócenie	Przyczyną	Środek
Niedostateczna moc ssania.	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt małe ustawienie mocy ssania. • Niedrożność lub nieszczelność węża ssącego. • Nieszczelny pojemnik na pył. • Problemy z dokładnym filtrem. 	<ul style="list-style-type: none"> • Należy wybrać większą moc ssania. • Sprawdzić wąż ssący. • Należy zapoznać się ze wskazówkami w rozdz. 4.4. • Sprawdzić prawidłowe umieszczenie pojemnika na pył (zobacz rozdz. 6.2). • Urządzenie wyłączyć i włączyć ponownie, aby zostało przeprowadzone czyszczenie filtra. • Wymienić filtr dokładny (zobacz rozdz. 6.3) (kiedy czyszczenie filtra nie przynosi poprawy mocy ssania).
Przepełniony pojemnik na pył.	<ul style="list-style-type: none"> • Wybrano zbyt duży przedział czasowy „opróżniania pojemnika na pył“. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić mniejszy przedział czasowy (zobacz rozdz. 6.2.1).
Pojawia się sygnał opróżnienia pojemnika na pył, choć nie jest on jeszcze zapełniony.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiony przedział czasowy „Opróżniania pojemnika na pył” jest zbyt mały. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić większy przedział czasowy (zobacz rozdz. 6.2.1).
Nie działa urządzenie podłączone do gniazdka sieciowego na wyciągu.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg nie jest włączony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włączyć wyciąg.
Wyciąg uruchamia się, pomimo, że urządzenie podłączone do gniazdka na wyciągu nie jest używane.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona zbyt niska wartość progowa trybu pracy automatycznej. • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić ponownie wartość progową dla trybu pracy automatycznej (zobacz rozdz. 5.5). • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg pracuje nadal, pomimo wyłączenia podłączonego do niego urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona zbyt niska wartość progowa trybu pracy automatycznej. • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić ponownie wartość progową dla trybu pracy automatycznej (zobacz rozdz. 5.5). • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg nie uruchamia się pomimo używania podłączonego do niego urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiona zbyt wysoka wartość progowa trybu pracy automatycznej. • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić ponownie wartość progową dla trybu pracy automatycznej (zobacz rozdz. 5.5). • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg zatrzymuje się nagle podczas pracy w trybie automatycznym, chociaż urządzenie podłączone do gniazdka na wyciągu jest nadal eksploatowane. Informacja na wyświetlaczu o automatycznym trybie pracy (20, rys. 2) jest nadal wyświetlana.	<ul style="list-style-type: none"> • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg zaczyna pracować w trybie automatycznym z dużym opóźnieniem.	<ul style="list-style-type: none"> • Zakłócenia wywołane przez inny odbiornik pracujący w obwodzie prądu wyciągu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg i odbiornik zakłócający należy podłączyć do różnych obwodów (faz) prądu.
Wyciąg nie może się uruchomić po długim transporcie lub po wymianie turbiny.	<ul style="list-style-type: none"> • Połączenie wtykowe znajdujące się z tyłu kłapy serwisowej (13, rys. 1) nie jest dokładnie złączone. 	<ul style="list-style-type: none"> • Otworzyć klapę serwisową (13, rys. 1) i dosunąć złącze dokładnie, do góry.
Po włączeniu nie wszystkie wskaźniki zapalają się na krótko.	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony jest nieświecący się wskaźnik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktować się z serwisem firmy Renfert.

Zakłócenie	Przyczyną	Środek
Bezpiecznik przepala się w momencie uruchomienia podłączonego do wyciągu urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt duży pobór mocy podłączonego urządzenia. 	<ul style="list-style-type: none"> Przestrzegać max. mocy przyłączeniowej (zobacz rozdz. 8.).
Wyciąg w trybie ciągłym lub automatycznym przestaje nagle pracować a przynależne do danego trybu pracy kontrolki (20 / 22, Rys. 2) świecą się nadal.	<ul style="list-style-type: none"> Przegrzana turbina. Uszkodzona turbina. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie i studzić go minimum 60 min. Sprawdzić czy wąż ssący nie jest zatkany - usunąć przyczynę zatkania. Urządzenie wyłączyć i włączyć ponownie, aby uruchomiła się funkcja automatycznego czyszczenia filtra. Wymienić filtr dokładny (zobacz rozdział 6.3) (w przypadku, kiedy czyszczenie filtra nie daje żadnego rezultatu). Wymienić turbinę.

8. Dane techniczne

	2934 0000	2934 1000	2934 1500
Napięcie znamionowe:	230 V	120 V	100 V
Dopuszczalne napięcie w sieci:	220 - 240 V	120 V	100 V
Częstotliwość sieci:	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Pobór mocy turbiny ssącej *):	490 W	480 W	480 W
Max. moc przyłączeniowa gniazda na urządzeniu *):	1350 W	480 W	320 W
Całkowita moc przyłączeniowa *):	1840 W	960 W	800 W
LpA **) (przy maksymalnym natężeniu przepływu):	55 db(A)		
Jakość filtra:	Klasa M zgodnie z 60335-2-69		
Waga (pusty), ok.:	13,2 kg [29.1 lbs]		
Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość):	245 x 440 x 500 mm [9.6 x 17.3 x 19.7 inch]		

*) Wartość mocy przy napięciu znamionowym

**) Poziom ciśnienia akustycznego według EN ISO 11202

9. Gwarancja



Na silnik wyciągu udzielana jest 3 letnia gwarancja, maksymalnie jednak na 1000 godzin pracy (czas pracy silnika).

Przy eksploatacji urządzenia zgodnej z jego przeznaczeniem firma Renfert udziela na wszystkie części urządzenia **3 letniej gwarancji**.

Warunkiem domagania się gwarancji jest posiadanie oryginalnego rachunku zakupu ze specjalistycznego punktu sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia (części zużywających się) a także materiałów eksploatacyjnych. Części te są wyszczególnione na liście części zamiennych.

Gwarancja wygasa w wypadku: nieodpowiedniego użytkowania urządzenia, nieprzestrzegania przepisów dotyczących: obsługi, czyszczenia, połączeń i konserwacji, samodzielnej naprawy lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowane osoby, użyciu części zamiennych innego producenta albo działań niedopuszczonych instrukcją użytkownika.

Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia okresu gwarancji.

10. Wskazówki dotyczące utylizacji

10.1 Utylizacja materiałów ulegających zużyciu

Napełnione worki na pył i filtry, w tym także filtry silnika i filtry dla układów elektronicznych należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

Zależnie od rodzaju zgromadzonego pyłu na filtrze należy korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej.

10.2 Utylizacja urządzeń

Utylizację urządzenia należy powierzyć specjalistycznej placówce. Pracowników takiej placówki należy powiadomić o ew. resztkowych ilościach materiałów szkodliwych dla zdrowia pozostałych wewnątrz urządzenia.

10.2.1 Wskazówki dotyczące utylizacji w krajach UE

Dla zachowania i ochrony otoczenia, zapobiegania zanieczyszczenia środowiska i aby poprawić ponowne użycie surowców (recykling), została wydana przez Komisję Europejską wytyczna, która mówi, że elektryczne i elektroniczne urządzenia muszą być odbierane z powrotem przez producenta, aby mogły być zutylizowane lub ponownie użyte.



Urządzenia oznaczone tym symbolem, nie mogą być na terenie Unii Europejskiej wyrzucane na niesortowane osiedlowe śmietniki.

Prosimy o poinformowanie się u swoich lokalnych władz na temat zgodnej z przepisami utylizacji.

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com



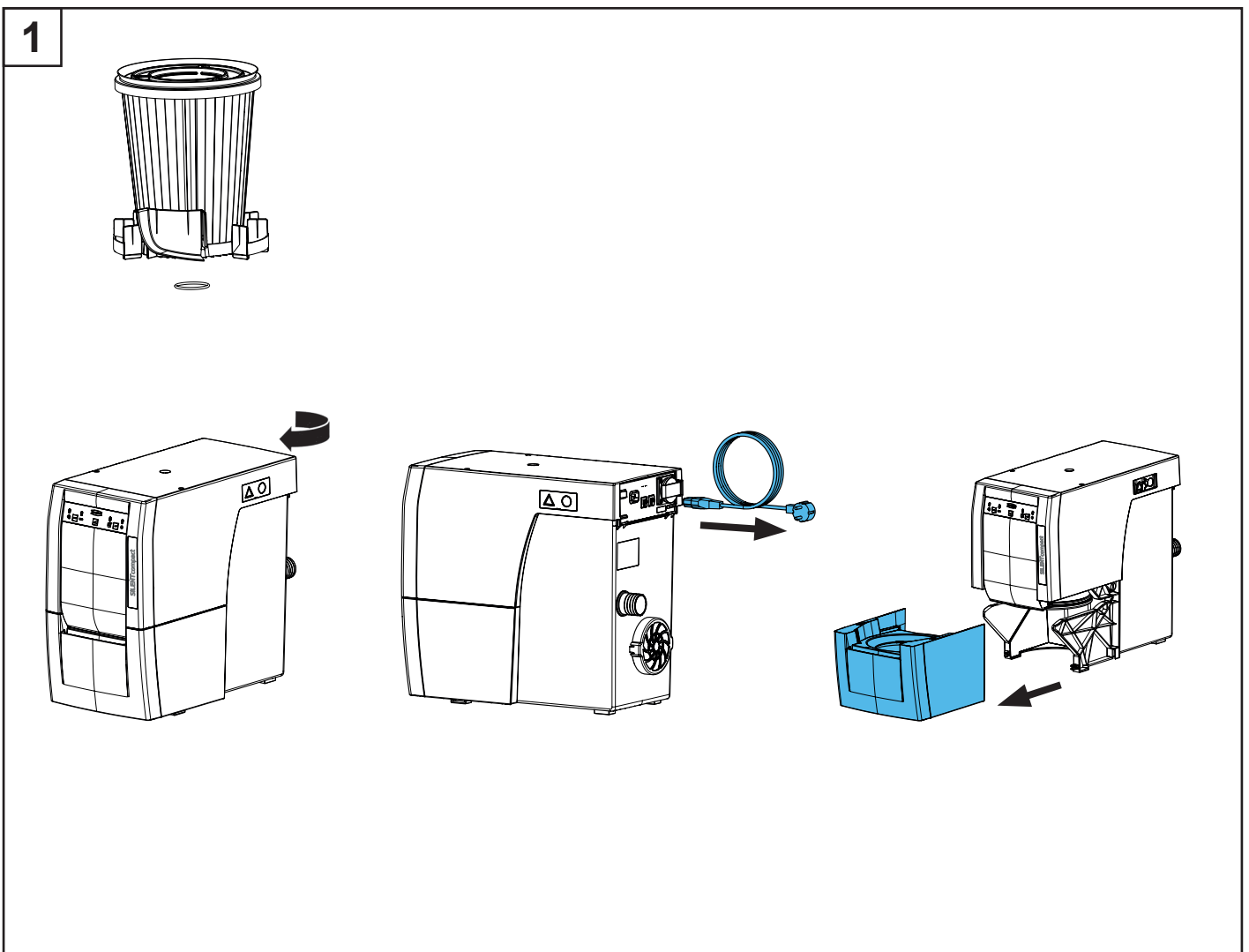
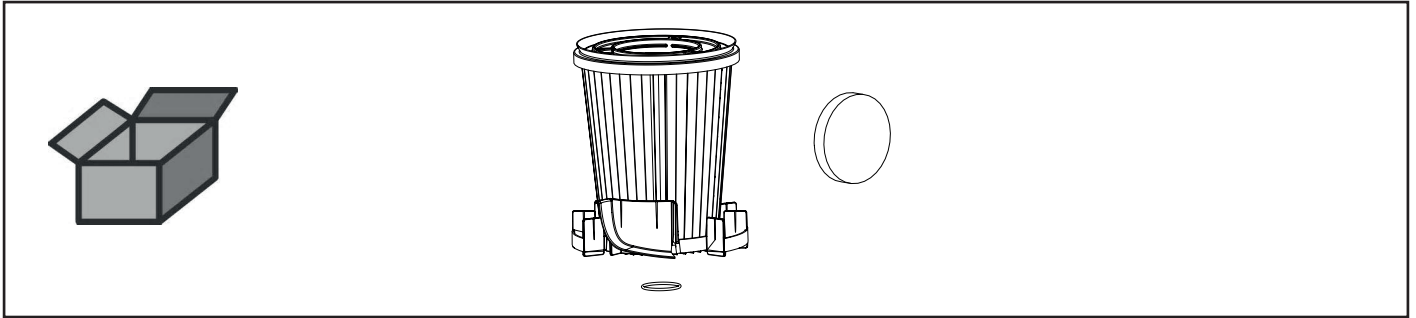
Ideas for dental technology

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

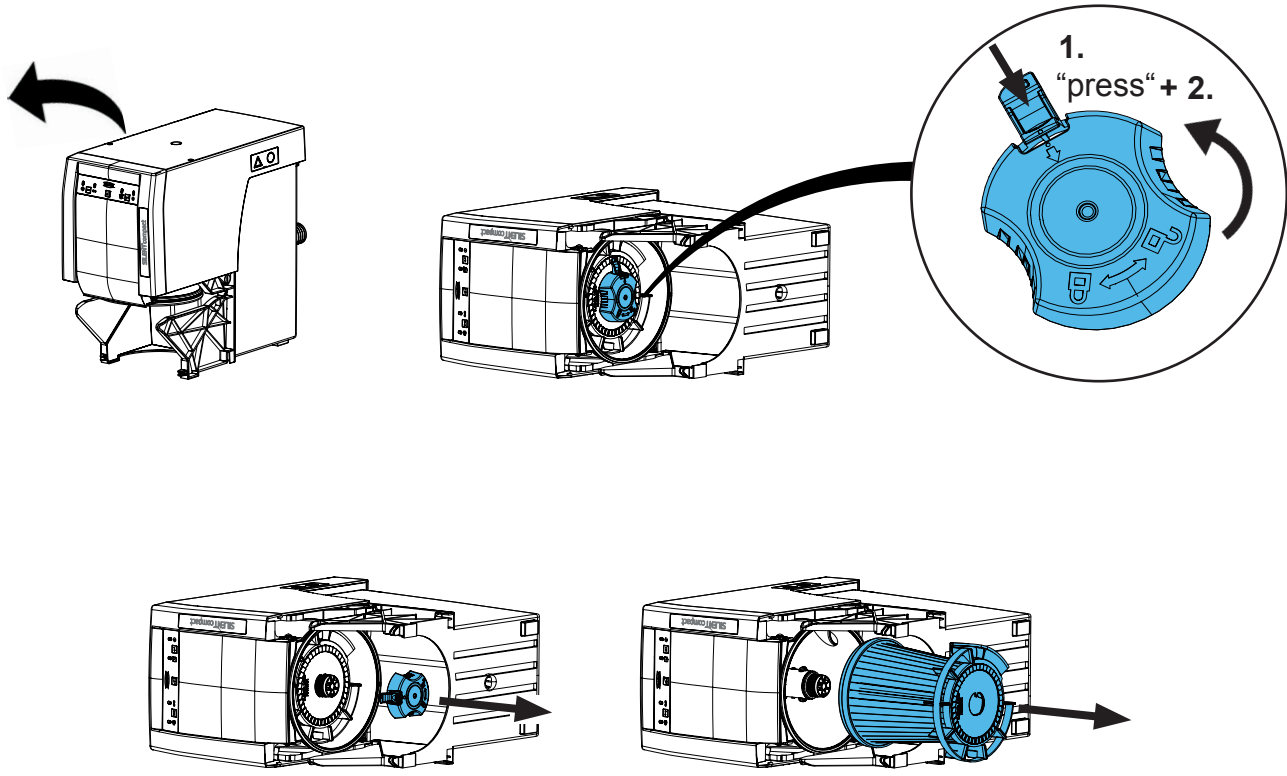
Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422

90002 1624 / 90002 1635

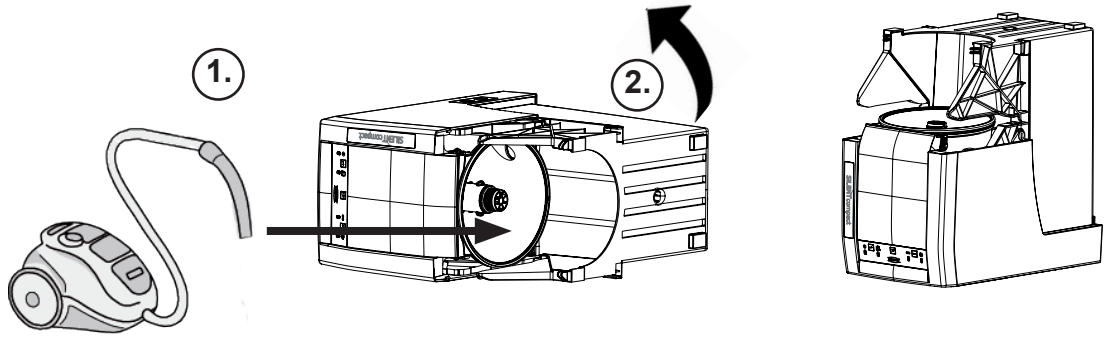
Feinfilterset • Fine filter set • Jeu filtre fin • Kit filtro fine
Juego elemento filtrante fino • Комплект фильтров тонкой очистки



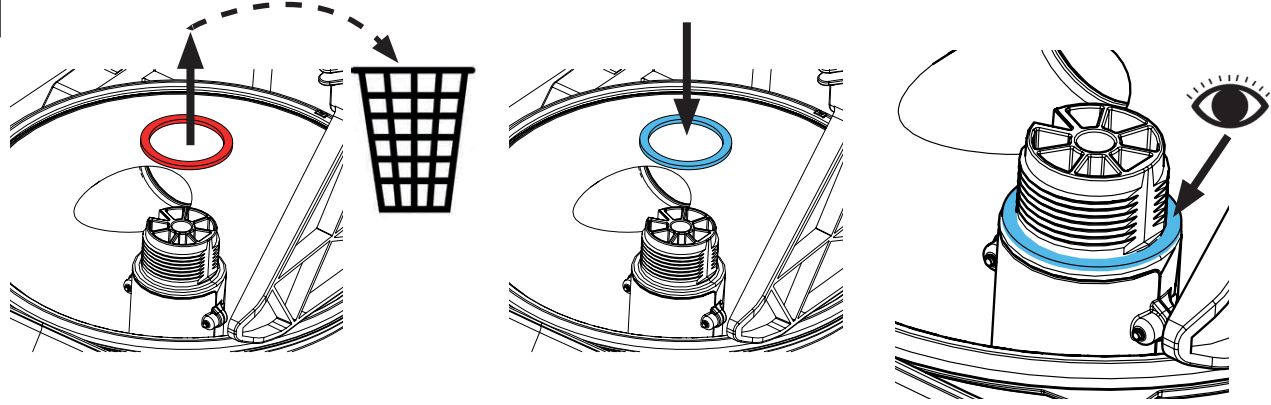
2



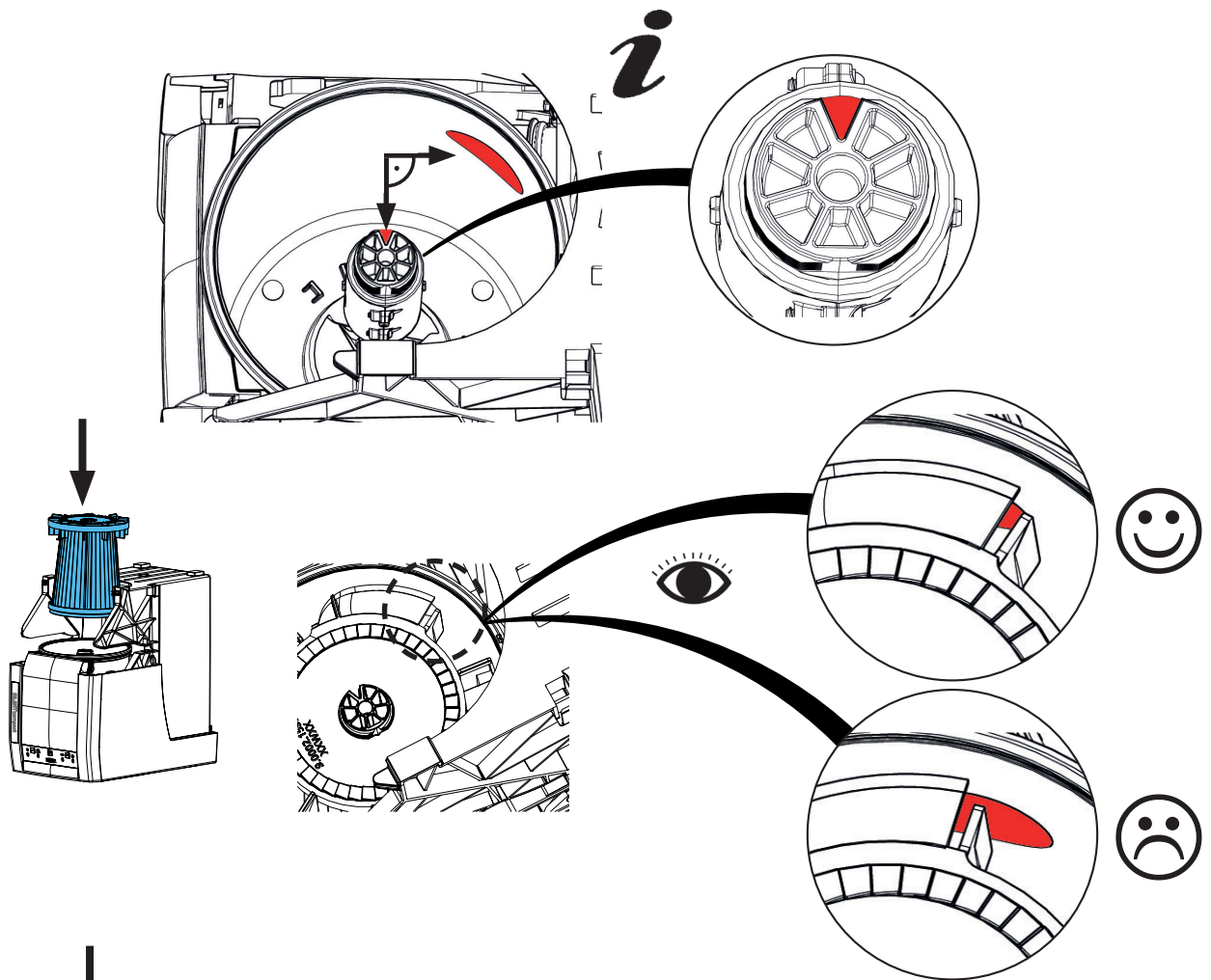
3



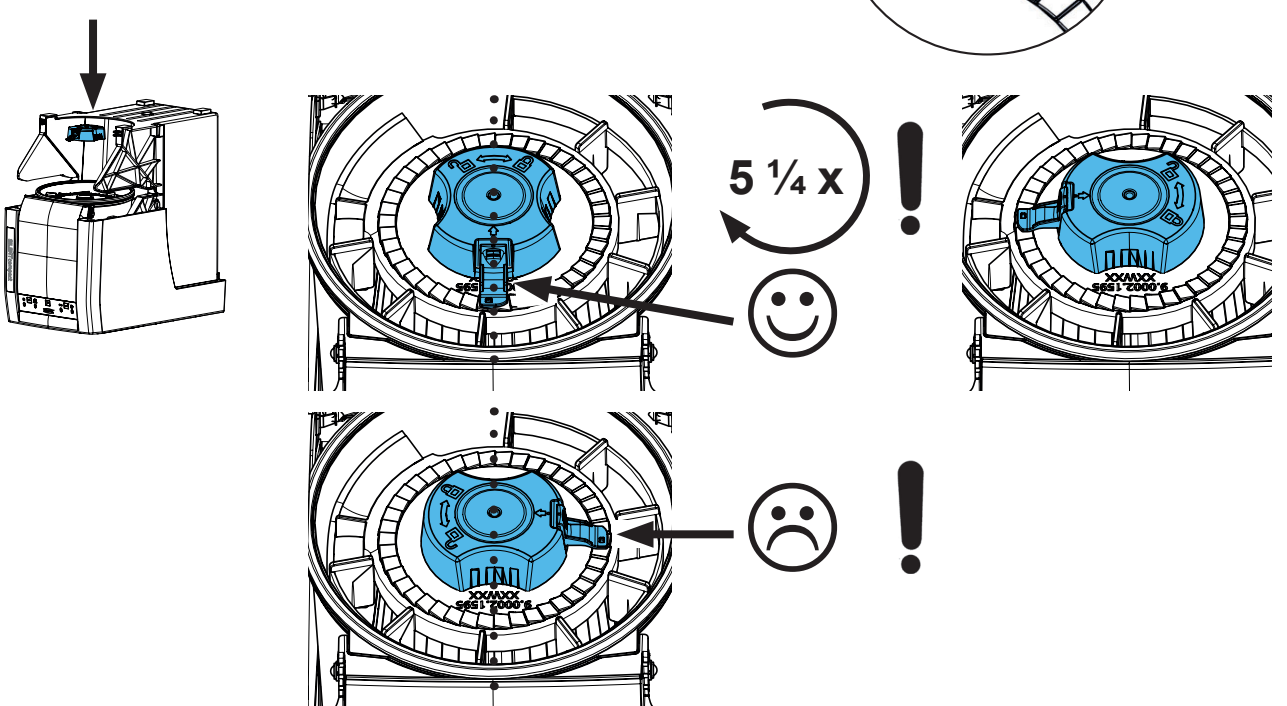
4



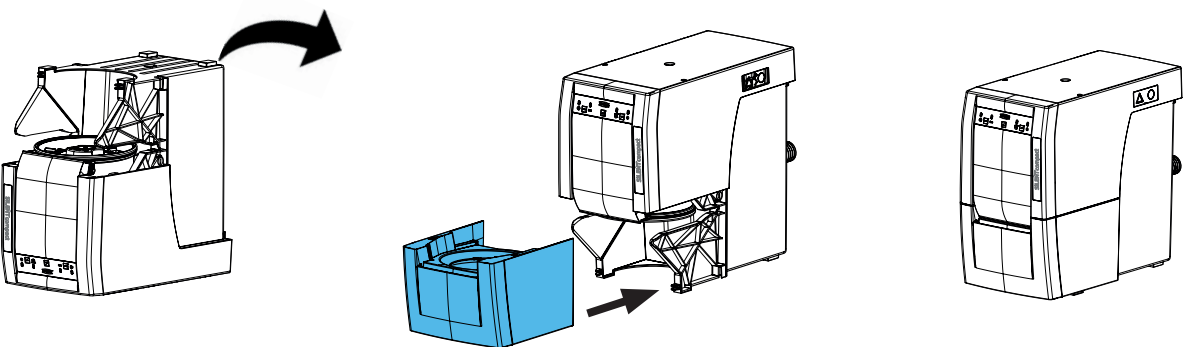
5



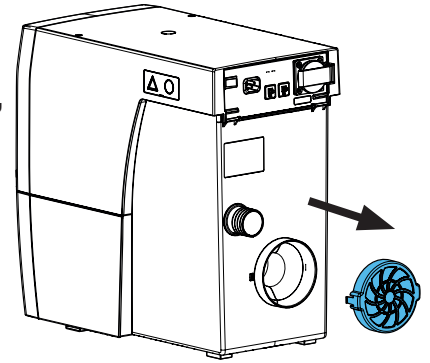
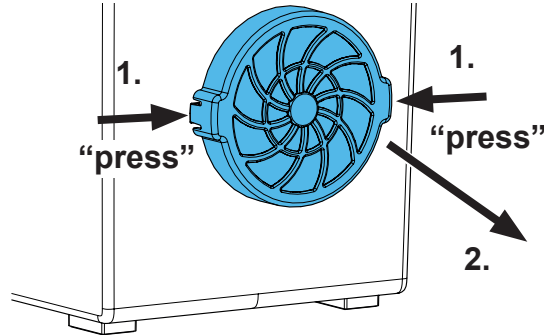
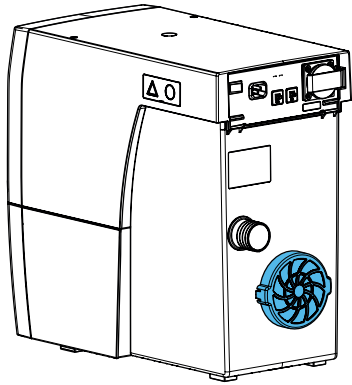
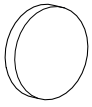
6



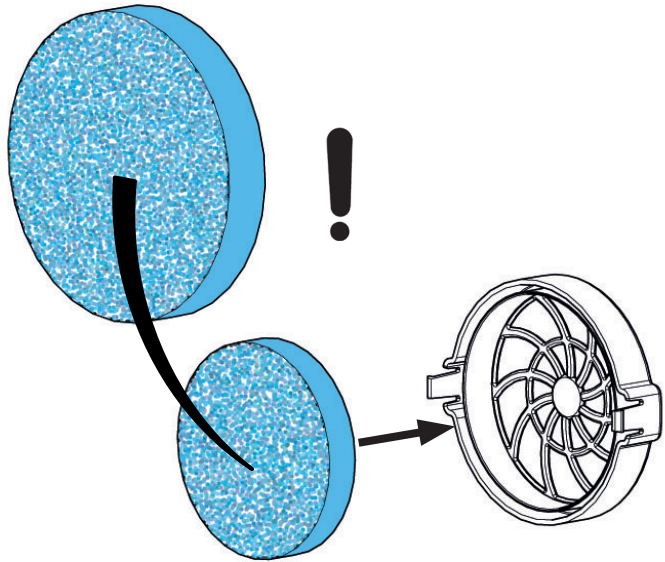
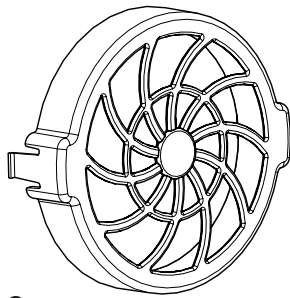
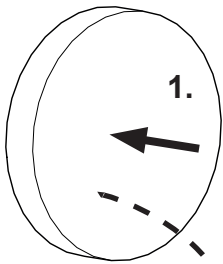
7



1



2



3

